

La siguiente traducción se proporciona solamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular, debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

Acuerdo del programa de certificación de AWS

Fecha de última actualización: 8 de abril de 2025

Este Acuerdo del programa de certificación de AWS (Certification Program Agreement, el “CPA”) contiene términos que rigen su participación en el Programa de certificación de AWS (“el Programa”, como se define a continuación), celebrado entre la Parte contratante de AWS (“AWS”, “nosotros”, “nos” o “nuestro”) y usted (“usted” o “su”), y forma parte del Acuerdo del cliente de AWS (el “Acuerdo del cliente”) (disponible en <http://www.aws.amazon.com/agreement>), con las respectivas actualizaciones que se hayan introducido al momento correspondiente. Al aceptar estos términos, usted declara ante nosotros que es legalmente capaz de celebrar este CPA (p. ej., no es menor de edad). Si usted es un Adolescente, puede participar en el Programa solo si su padre, madre o tutor legal acepta los términos de este CPA en su nombre. Los términos en mayúsculas que no están definidos en este CPA están establecidos en el Acuerdo del cliente.

1. El Programa de certificación de AWS.

1.1. Requisitos de participación.

Para participar en el Programa, debe cumplir con todos los requisitos aplicables al Programa según lo dispuesto en el Acuerdo del cliente, este CPA y en el Sitio de AWS Certification, incluidas las Políticas generales de AWS Certification, disponibles en <http://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies>, y la Política de análisis forense de datos de AWS Certification, disponible en <http://aws.amazon.com/certification/policies/data-forensics> (en conjunto, los “Requisitos de certificación”).

1.2. Certificación válida.

Para obtener una certificación de AWS Certification, debe realizar el Examen de certificación correspondiente y recibir un puntaje de aprobación. Cada certificación de AWS Certification es válida por un período de tres (3) años después de la fecha en la que usted apruebe satisfactoriamente el Examen de certificación correspondiente.

1.3. Sus responsabilidades.

En todo momento cuando se represente como destinatario de una AWS Certification o participe en el Programa de certificación de AWS (p. ej., a través de actividades de registro, prueba, puntuación e informes), usted:

- (a) realizará sus actividades de manera profesional;
- (b) no insinuar ninguna relación o afiliación entre AWS y usted, excepto según lo permita expresamente este CPA;
- (c) mantendrá la confidencialidad de su cuenta de AWS Certification y sus credenciales de inicio de sesión;
- (d) no permitirá que ninguna otra persona acceda a su cuenta de AWS Certification o a los beneficios de AWS Certification por ningún motivo, incluido registrarse para un examen de AWS Certification en su nombre;
- (e) informará de inmediato cualquier Divulgación de contenido no autorizado, incluido cualquier Examen de certificación o Materiales para la prueba a los que haya accedido, a AWS en [el Servicio de atención al cliente de AWS Training & Certification](#);

La siguiente traducción se proporciona solamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular, debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

(f) se asegurará de que toda la información de la cuenta de AWS Certification esté actualizada y sea precisa, incluidos, entre otros, el nombre, la dirección, el número de teléfono y una dirección de correo electrónico que verifique regularmente y que pueda recibir correspondencia por correo electrónico relacionada con el Programa de certificación de AWS.

1.4. Uso del nombre y el logotipo.

Si obtiene una certificación de AWS Certification, le otorgamos el derecho limitado de usar el nombre de AWS Certification específica que obtuvo y las Marcas de AWS asociadas, que estarán disponibles en su cuenta de AWS Certification o a través de nuestro proveedor de credenciales digitales externo. Solo puede usar las Marcas de AWS de acuerdo con las Pautas de uso de marcas comerciales de AWS (disponibles en <http://aws.amazon.com/trademark-guidelines/>) para indicar su estado de certificación de AWS válido. Podemos revocar su derecho a usar cualquier Marca de AWS asociada con AWS Certification en cualquier momento mediante notificación por escrito.

2. Pruebas.

2.1. Reglas de la prueba.

Usted se compromete a cumplir con todas las reglas y reglamentaciones aplicables al registro, la administración, la puntuación y la presentación de informes del Examen de certificación según lo establecido por AWS y por un Proveedor de examen de certificación, lo que incluye, entre otros, cooperar de manera completa y veraz con cualquier investigación sobre irregularidades en las pruebas. Además, usted no hará lo siguiente:

- (a) recibir o proporcionar asistencia, acceso, uso, habilitación o intento de habilitación sin autorización de cualquier inteligencia artificial, aprendizaje automático, modelos de lenguaje o herramientas automatizadas, ni enviar un trabajo que no sea suyo;
- (b) no poseer, acceder ni usar materiales no autorizados, incluidas las Divulgaciones de contenido no autorizado de cualquier Examen de certificación o Materiales para la prueba;
- (c) presentar documentos de identificación falsos o alterados, hacerse pasar por otra persona ni hacer un uso indebido de cualquier número de identificación de prueba, nombre de usuario u otras credenciales que se le hayan proporcionado (incluida la creación, el intento de crear o el uso de una cuenta de AWS Certification existente que no sea usted);
- (d) crear, intentar crear o utilizar una cuenta de AWS Certification existente para eludir cualquier acción tomada en su contra que se describa en la sección 2.7 o cualquier otra restricción o prohibición que se describa en el sitio de AWS Certification o cualquier otra política que AWS le comunique por escrito;
- (e) permitir que otra persona realice pruebas bajo su identidad;
- (f) reclamar los resultados del examen que no obtuvo válidamente;
- (g) divulgar o difundir el contenido de cualquier Examen de certificación o Materiales para la prueba;
- (h) consumir, fumar o estar bajo la influencia del alcohol o las drogas durante cualquier Examen de certificación;
- (i) participar en conductas disruptivas, abusivas, amenazantes o destructivas durante cualquier Examen de certificación;
- (j) usar o ejecutar cualquier hardware o software durante la Sesión de examen que pueda utilizarse para violar los Requisitos de certificación, incluidos, entre otros, monitores adicionales, periféricos, máquinas virtuales y software remoto de escritorio, pantalla compartida, captura de imágenes o comunicación que se

La siguiente traducción se proporciona solamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular, debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

encuentre en cualquier computadora que haya utilizado para realizar un Examen de certificación a través de la Entrega de pruebas en línea;

(k) realizar un examen a través de la Entrega de pruebas en línea en un centro de pruebas o centro de capacitación.

2.2. Repeticiones.

Si no aprueba un Examen de certificación, puede volver a realizar ese examen solo de acuerdo con la política de repetición según se describe en el Sitio de AWS Certification y cualquier otra política que AWS lo comunique por escrito.

2.3. Confidencialidad.

Usted acepta que todos los Materiales para la prueba, incluidos los Exámenes de certificación, son Información confidencial de AWS. AWS posee todos los derechos, títulos e intereses sobre su Información confidencial, incluidos todos los derechos de tecnología y propiedad intelectual. No puede usar, divulgar, reproducir, copiar, transmitir, distribuir ni realizar trabajos derivados de Información confidencial de AWS de ninguna forma.

2.4. Beneficios.

Si tiene una o más certificaciones de AWS activas, puede obtener beneficios adicionales como se describe en el Sitio de certificación de AWS. Todos los beneficios, incluidos los vales de exámenes con descuento, no son transferibles y están destinados a ser utilizados únicamente por la persona que obtuvo el beneficio y por la cuenta de AWS Certification a la que se asignó originalmente el beneficio. Si AWS, a su entera discreción, determina que usted utilizó indebidamente, transfirió o permitió el acceso indebido a un beneficio, AWS puede invalidar el resultado del examen relacionado con su conducta indebida. No restableceremos el beneficio y usted no será elegible para un reembolso ni ninguna compensación como resultado de dicha acción.

2.5. Información de la cuenta.

AWS utilizará su Información de la cuenta e información personal de acuerdo con el Aviso de privacidad de AWS (disponible en <https://aws.amazon.com/privacy/>). Usted da su consentimiento para que AWS use su información personal (según se define en el Aviso de privacidad) para prevenir y detectar fraudes y abusos a fin de proteger la seguridad y validez de los Exámenes de certificación.

2.6. Compartir con coordinadores.

Si su participación en el Programa de certificación de AWS es respaldada por un Coordinador, AWS puede compartir datos de certificación con el Coordinador para confirmar que AWS ha entregado las certificaciones de AWS de acuerdo con los términos acordados entre AWS y el Coordinador, para identificar certificaciones de AWS adicionales que podrían ser de interés para usted o el Coordinador, y como se describe en el Aviso de privacidad de AWS.

2.7. Incumplimiento.

Si AWS o un proveedor de examen de certificación determina que usted ha violado los términos de este CPA antes, durante o después de un Examen de certificación, AWS o el proveedor del examen de certificación

La siguiente traducción se proporciona solamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular, debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

pueden tomar medidas que incluyen, entre otros, finalizar su sesión de examen, cancelar los resultados de cualquier Examen de certificación, exigirle que vuelva a realizar un Examen de certificación para validar un puntaje de aprobación, limitar cuándo, dónde y a través de qué modalidad de entrega de exámenes puede realizar un examen de certificación, rescindir sus derechos en virtud de este CPA, y prohibirle participar en el Programa. No reembolsaremos ningún cargo de prueba si tomamos alguna de dichas medidas.

Para obtener información y requisitos adicionales, consulte las políticas generales de la certificación de AWS en <https://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies/>.

2.8. Análisis forense y estadístico de datos.

AWS realiza análisis forense de datos regulares y otros análisis estadísticos en sus Exámenes de certificación. Si detectamos anomalías en el desempeño de su examen en función del análisis forense de datos, otros análisis estadísticos o actividad sospechosa de la cuenta, AWS puede tomar cualquiera de las medidas descritas en la sección 2.7. Usted no será elegible para un reembolso u otra compensación si tomamos alguna de dichas medidas.

AWS no puede divulgar detalles específicos sobre el análisis forense de datos, los análisis estadísticos y la actividad sospechosa de la cuenta que sea la base para tomar cualquier medida a fin de proteger los mecanismos de detección utilizados.

Si AWS le ha notificado por escrito que uno o más de los resultados de su Examen de certificación fueron invalidados en función del análisis forense de datos, otros análisis estadísticos o actividad sospechosa de la cuenta, tiene prohibido realizar un Examen de certificación posterior a través de la Entrega de pruebas en línea sin recibir primero el permiso por escrito del equipo de Seguridad de AWS Certification.

Para obtener información adicional, consulte la política de Análisis forense de datos de AWS Certification en <https://aws.amazon.com/certification/policies/general-policies/data-forensics/>.

3. Plazo y rescisión.

3.1. Plazo de vigencia.

El plazo de este CPA comenzará cuando haga clic en un botón “Acepto” o casilla de verificación presentados con estos términos, programe o haga un Examen de certificación de AWS, y continuará hasta la finalización de su Acuerdo del cliente, la finalización de su acceso al Programa o en el momento en que ya no tenga una certificación válida de AWS.

3.2. Efecto de la rescisión.

Una vez finalizado este CPA, sus certificaciones de AWS dejarán de ser válidas y ya no podrá usar las Marcas de AWS ni reclamar tener una certificación de AWS. Su obligación de cooperar con cualquier investigación sobre irregularidades en las pruebas y de cumplir con todas las disposiciones de confidencialidad permanecerá vigente.

4. Aviso y modificaciones.

Podemos modificar este CPA ocasionalmente. Le notificaremos los cambios publicándolos en la ubicación del sitio web de CPA en <https://aws.amazon.com/certification/certification-agreement/> (el “Sitio de CPA”) o

La siguiente traducción se proporciona solamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular, debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

enviándole un correo electrónico utilizando la dirección de correo electrónico asociada con su cuenta de AWS Certification. Usted es responsable de verificar el Sitio de CPA regularmente para detectar cambios. Los cambios entrarán en vigencia a partir de la fecha en que publiquemos dichos cambios o, si le notificamos por correo electrónico, como se indica en el mensaje de correo electrónico. Al continuar participando en el Programa de certificación de AWS, usted acepta cumplir con la versión más actual de este CPA. Cuando realicemos un cambio sustancialmente adverso en el CPA, según lo determinemos de manera razonable, le notificaremos con anticipación por correo electrónico o medios razonablemente sustituibles.

5. Definiciones.

“Información de la cuenta” se refiere a la información sobre usted que proporciona a AWS o en su nombre en relación con la creación o administración de su cuenta de AWS Certification y el registro para exámenes de certificación.

“AWS Certification” se refiere a una designación de certificación específica que puede recibir de nosotros que indica que ha recibido una calificación de aprobación en un examen de certificación.

“Programa de certificación de AWS” o “Programa” se refiere al programa en el que ponemos a disposición las certificaciones de AWS.

“Sitio de AWS Certification” se refiere a <http://aws.amazon.com/certification/> (y cualquier sitio sucesor o relacionado designado por AWS), según pueda ser actualizado por AWS ocasionalmente. Incluye subpáginas, como las que describen las políticas y los beneficios de la certificación (p. ej., <https://aws.amazon.com/certification/policies/>). Las referencias al Sitio de AWS en el Acuerdo del cliente incluyen el Sitio de AWS Certification.

“Marcas de AWS” significa cualquier marca comercial, marca de servicio, nombre comercial o de servicio, logotipo y otras designaciones de AWS y sus filiales que podamos poner a su disposición en relación con este CPA o el Programa.

“Examen de certificación” se refiere al examen que debe aprobar para recibir una certificación de AWS Certification en particular.

“Proveedor de exámenes de certificación” significa cualquier tercero autorizado por AWS para administrar los exámenes de certificación.

“Datos de certificación” se refiere a la información relacionada con la participación en el Programa de certificación de AWS, incluidos su nombre y apellido, dirección de correo electrónico, números de vales del Examen de certificación, estado de canje de los vales, estado de registro del examen y estado de aprobación o desaprobación para los Exámenes de certificación completados.

“Coordinador” significa un tercero (p. ej., su empleador, socio de AWS, institución educativa, proveedor de vales de examen o similar) que respalda su participación en el Programa de certificación de AWS, incluido (si corresponde) el seguimiento de su participación y finalización o el pago de las tarifas o suscripciones requeridas para su participación.

La siguiente traducción se proporciona solamente con fines informativos. En caso de discrepancia, incoherencia o conflicto entre esta traducción y la versión en inglés (en particular, debido a retrasos en la traducción), prevalecerá la versión en inglés.

“Sesión de examen” se refiere al período desde el momento en que comienza el proceso de registro del examen hasta que usted abandona las instalaciones del centro examinador o sale de un navegador de entrega de pruebas en línea para completar un examen.

“Entrega de pruebas en línea” significa cualquier examen realizado a través de Internet, remoto y supervisado en línea, a pedido o cualquier otro modo de entrega de pruebas que esté previsto para ser supervisado de forma remota o revisado después de que se complete el Examen de certificación.

“Adolescente” se refiere a una persona de entre 13 y 17 años de edad que, según el país o la región en la que reside, cumple con la edad mínima descrita en la sección 6.1 de los Términos del alumno de AWS que se encuentran en <https://aws.amazon.com/legal/learner-terms-conditions/>, según actualizaciones que AWS puede haber introducido al momento correspondiente.

“Materiales para la prueba” significa el Examen de certificación y cualquier otro material que se le proporcione en relación con un examen de certificación, incluidos, entre otros, instrucciones, materiales de estudio, preguntas del examen u otro contenido.

“Divulgaciones de contenido no autorizado” significa cualquier Material para la prueba que sea divulgado por cualquier persona, o a cualquier persona, sin el permiso expreso de AWS, incluidos, entre otros, los Materiales para la prueba mencionados en sitios web de terceros sin el permiso expreso de AWS.